

Unsere Weihnachtsfeier = Notre fête de Noël

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **23 (1955)**

Heft 11

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Unsere Weihnachtsfeier

findet in der Samstag-Nacht des 17. Dezembers im gleichen Hause und im gleichen grossen Saal wie das Herbstfest statt. **Ausklang** Sonntag-Nachmittag, den 18. Dezember im Klublokal. Das Programm und alle näheren Angaben finden unsere Abonnenten im «Kleinen Blatt» des Dezemberheftes.

Wie bisher möchten wir **jedem anwesenden Kameraden** ein kleines Geschenk überreichen; die Gaben werden unparteiisch *gratis* ausgelost. **Einzahlung**en hierfür bitte bis 10. Dezember auf unser Postcheckkonto und sie *auf der Rückseite des Checks deutlich als solche vermerken*. Pakete bitte ebenfalls möglichst bis 10. Dezember schicken, mit dem deutlichen Vermerk «Lesezirkel Der Kreis, Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22».

Wir betonen nachdrücklich: das Fest ist wiederum **ausschliesslich** für unsere Abonnenten bestimmt. Es können **keine Gäste** eingeführt werden. Vom 12.—17. Dezember tätigen wir auch keine *Neuaufnahmen* von Abonnenten. Wir bitten dringend, sich an diese Bestimmungen zu halten. *Der Kreis, Zürich.*

Notre Fête de Noël

aura lieu le samedi 17 décembre dans nos locaux habituels. Le dimanche après-midi 18 décembre, joyeuse fin de fête. Le programme détaillé sera publié dans notre prochain No.

Comme précédemment, nous aimerions remettre un petit cadeau — **impartialement tiré au sort** — à chaque participant. Nous vous prions de vouloir bien verser sur notre compte de chèques postaux No VIII 25753 et jusqu'au 10 décembre, les dons destinés à couvrir les frais entraînés par ces étrennes. Prière d'indiquer clairement la destination de votre paiement au dos du coupon du bulletin de versement. Les paquets sont également à adresser, autant que possible, avant le 10 décembre, à l'adresse suivante: *Cercle de lecture «Le Cercle», case 547, Fraumünster, Zürich 22.*

Nous insistons sur le fait que cette fête de Noël est destinée **exclusivement** à nos abonnés. **Aucun hôte** ne peut y être introduit. Entre le 12 et le 17 décembre, *aucune nouvelle inscription ne sera acceptée*. Nous vous prions de vous conformer à ces instructions. *Le Cercle, Zurich.*

Pakete und eingeschriebene Sendungen

müssen unbedingt die ganze Adresse tragen: Lesezirkel «Der Kreis» usw. — Angaben wie «Postfach 547», Fraumünster, Zürich 22, genügen nicht. Die Post ist berechtigt, solche Pakete und eingeschriebene Briefe zurückzuweisen. Dagegen genügt die Angabe der Postfachadresse für gewöhnliche Briefe.

«Vennen» - «Der Freund»

Die grösste und schönste homophile Zeitschrift von Skandinavien. Erscheint monatlich mit Artikeln in deutscher und englischer Sprache. Schöne Fotos, sowie Inserate. Probenummern gegen 4 internationale Antwortscheine.

Abonnementspreise: Dän. Kr.: 35.00 pro Jahr als Brief.

20.00 pro Jahr als Drucksache.

Inseratpreis: Dän. Kr.: 0.25 das Wort.

VENNENS FORLAG, Postfach 809, Kopenhagen Ö.
